

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 12 (1984)
Heft: 46

Artikel: Salyaita dai patoisan de Savegny-Fori = Sortie des patoisants de Savigny-Forel
Autor: F.D.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241166>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

SALYAITA DAI PATOISAN DE SAVEGNY-FORI

Pè vè la fin dâo dè djuin, l'ant modâ, pè on bï tein dâo tounéro, ein onibu dè l'Ageince Rémy, dè Lozena, po Savegny, Forî et Mezîre yô lè derrâi dâi 55 z'ami sè sant aguelyî su lo tsè à pétrole. Adan, pè Mâodon, Thierrein, Prahin et lè z'autro galé velâdzo et campagnè verdèyeintè, tant qu'à Inverdon, on pâo pas châidre dè tot vouâti à mèsoûra que l'onibu fronne asse rîdo qu'on einludzo. Binstoû no sein à Grandson du yô no z'èin, d'on côté lo lé dè Nâotstî et dè l'autro lè vegnoûblyo que risolant âo sèlâo que lâo prepâre onna balla cllioréson po la veneindze dè sti l'âoton; se l'è asse bouna que stâo z'an passâ, faut mousâ que noûtrè vegnolan troyèrant pas tot lo resin po lo clliâ, que lâi ein a dzà bin prâo, et que, tot parâi, no z'èin veindrânt quauquè rappè, dè clli crâno resin dè noûtron payî ! Po no redzoyî, l'ami Frank Cherpillod no tsante dè sa balla voî : Trâi verro à la câva, rîde galésa tsanson vaudoise mâ, po pouâi bâire trâi verro, foudrâi s'arretâ 'na vouerbetta mâ, on fuse adî et pu, du Concise, on fâ on crotset tant qu'à Provence pu, du St Aubin, vîa su Noiraigue po arrevâ à Montmollin yô l'è lo fin momeint de s'arretâ po fére lè dyîzhâorè.

On yâdzo reguingolâ, vîa po Nâotsatî yô no z'atteind lo dinâ aprî 'na petioûta verounâie à pî. Aprî lo dinâ, tombolâ, que noûtrè brâvè damè l'ant preparâ âo tot fin. Adan, l'è on affère dè tchance, se te tsî su lo bon mimerô, t'a gâgnî ôquie mâ t'î plye soveint dècoûte. Aprî tot cein, on repreind la tserrâire po allâ plye hiaut à la Montagne dè Chaumont yô no sein dzà z'u on yâdzo ein 1975 pè la plyodze et lo niolan, qu'on lâi vayâi pas 'n istiére. Po sti coup, no z'èin bin dzoyî dè la yûva et dâo sèlâo, mâ min d'auberdzo po sè dessâtî, adan l'a falyu sè conteintâ d'on bornî que dziclliâve quemeint la pomp'à fû et pu lâi avâi, que crâyo, 'na rèserva dein la cavetta dè l'onibu, que l'a fé l'affère

Aprî 'na vesita âo Belvédère et onna vouerbetta dè repoû, redècheinta su St-Blaise, Thielle, Gampelen po arrevâ à La Saudze yô l'Auberdzo fasâi dè boû assebin et, po passâ lo tein, l'ami Frank no

z'a contâ onn'histoire ein patoi, prôutse dâo Canau dè la Broûye, yô lo naviot "Vela dè Morat" l'è vegnu no rapertsî po no fère à passâ galésameint lè z'îgue dâo canau et dâo lé tant qu'à Morat du yô l'onibu no raminne tant qu'à tsî no du yô no sein modâ.

Veretâblyameint onna balla dzornâ pè noûtron tant bî payî que no faut îtrè dzoyâo dè pouâi vesitâ tsô pou tî lè z'an avoué lè patoisan dè l'Amicâla dè Savegnî—Forî et einveron, et granmaci âi z'ami qu'ant organisâ sta salyâita oncora sti an 1984, et pu, pâo-t-îtrè à l'an que vin.



SORTIE DES PATOISANTS DE SAVIGNY—FOREL

Vers la fin du mois de juin, ils sont partis, par un beau temps du tonnerre, en autocar de l'Agence Rémy, de Lausanne, pour Savigny, Forel et Mézières où les derniers des 55 amis ont pris place dans le car. Alors, par Moudon, Thierrens, Prahins et les autres plaisants villages et campagnes verdoyantes, jusqu'à Yverdon, on ne peut pas suivre de tout voir à mesure que le car avance comme un éclair. Bientôt nous sommes à Grandson d'où nous avons, d'un côté le lac de Neuchâtel et de l'autre les vignobles qui rient au soleil qui leur prépare une belle floraison pour la vendange de cet automne; si

elle est aussi bonne que ces années passées, il faut penser que nos vigneronns ne presseront pas tout le raisin pour le clair, il y en a déjà bien assez, et que, tout de même, ils nous en vendront quelques grappes, de ce crâne raisin de notre pays!

Pour nous réjouir, l'ami Frank Cherpillod nous chante de sa belle voix : "Trois verres à la cave", jolie chanson vaudoise mais, pour pouvoir boire trois verres, il faudrait s'arrêter un moment, mais on roule encore et, dès Concise, on fait un crochet jusqu'à Provence, puis, dès St-Aubin, départ sur Noiraigue pour arriver à Montmollin où c'est le fin moment de s'arrêter pour faire les dix-heures.

Une fois requinqués, on part pour Neuchâtel où nous attend le dîner après une promenade à pied. Après le repas, tombola, que nos braves dames ont préparée. Alors, c'est une affaire de chance, si tu tombes sur le bon numéro, tu as gagné, mais tu es plus souvent à côté..... Après cela on reprend la route pour aller plus haut à la Montagne de Chaumont où nous sommes déjà allés en 1975 par la pluie et le brouillard où l'on n'avait pas de vue au loin. Cette fois nous avons bien joui de la vue et du soleil, mais pas d'auberge pour se désaltérer, mais un robinet et une réserve dans le car ont fait l'affaire

Après la visite au Belvédère et un moment de repos, descente sur St-Blaise, Thielle, Gampelen pour arriver à La Sauge où l'Auberge faisait aussi "visage de bois" et, pour passer le temps, l'ami Frank nous a conté une histoire en patois, près du Canal de la Broye où le bateau "Ville de Morat" est venu nous chercher pour nous faire passer joliment les eaux du canal et du lac jusqu'à Morat d'où le car nous ramène jusque chez nous d'où nous sommes partis.

Véritablement une belle journée au travers de notre si beau pays et il nous faut être joyeux de pouvoir le visiter un peu chaque année avec les patoisants de l'Amicale de Savigny-Forel et environs. Et grand merci aux amis qui ont organisé cette sortie encore cette année 1984, et espérons-en une pour l'an qui vient.

F.D.

